



DEGET
al. Zwycięstwa 16
26-020 Chmielnik
www.deget.pl
www.verke.pl

instrukcja obsługi / manual de utilizare

prostowniki VC-40, VC-60, prostownik z rozruchem VS-70

redresoare VC-40, VC-60, redresoare cu pornire VS-70



Tabla de conținut:

1. Caracteristicile produsului
2. Condiții generale de siguranță
3. Specificații
4. Service
5. Întreținerea dispozitivului

Atenție!!! Datorită îmbunătățirii continue a produselor, desenele și descrierile prezentate pot diferi de produsele achiziționate și pot conține elemente opționale sau specializate care nu sunt prevăzute în versiunea standard. Aceste diferențe nu pot constitui baza unei reclamații. Toate datele conținute în acest manual sunt corecte la momentul tipăririi și au doar scop informativ.

1. Caracteristicile produsului

Rectificatorul este un dispozitiv care vă permite să încărcați bateriile plumb-acid. Redresorul convertește curentul și tensiunea prezente în rețeaua electrică în astfel încât să vă permită să încărcați bateria în siguranță. Datorită încărcării, este mai ușor să se asigure funcționarea corectă a bateriei, ceea ce prelungește semnificativ durata de viață a bateriei. Încărcătorul vă permite să încărcați bateriile tradiționale plumb-acid, așa-numitele baterii umede. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a unelei depinde de utilizarea corectă, prin urmare citiți și rețineți toate instrucțiunile înainte de a utiliza unealta. Furnizorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din nerespectarea normelor de siguranță și a recomandărilor din acest manual.

2. Condiții generale de siguranță

Atenție! Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a începe lucrul. Dispozitivul poate fi utilizat numai de către adulți care cunosc manualul de instrucțiuni și respectă regulile acestuia.

2.1) Siguranța la locul de muncă

- a) Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
- b) Nu utilizați unelele în atmosfere explozive, de exemplu, în prezența lichidelor, gazelor sau prafurilor inflamabile. Funcționarea sculei creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) Țineți copiii și trecătorii la distanță în timp ce folosiți unealta. Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul.
- d) La încărcare, bateria trebuie să fie într-un loc bine ventilat, se recomandă încărcarea bateriei la temperatura camerei

2.2) Siguranța electrică

- a) Dispozitivul trebuie să fie alimentat de la rețeaua electrică protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de șoc electric. Ștecherul sculei trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Ștecherule nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de șoc electric.
- b) Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevi, radiatoare, aragazuri și frigidere. Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau la masă. c) Nu expuneți unelele la ploaie sau umiditate. Intrarea apei în unealtă crește riscul de șoc electric.
- d) Nu abuzați de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta unealta. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- e) Atunci când utilizați unealta în aer liber, utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de electrocutare.

2.3) Securitatea personală

- a) Fiți atenți, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți unealta. Nu utilizați unealta atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul operării unelei poate duce la vătămări corporale grave.

- b) Utilizați echipamente de protecție individuală. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf, pantofii de siguranță antiderapantă, mănușile, casca sau protecția auditivă utilizate în condiții adecvate vor reduce vătămările corporale.
- c) Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la baterie, de a ridica sau de a transporta unealta. Transportarea unei unelte electrice cu degetul pe comutator sau operarea unei unelte electrice cu comutatorul pornit pot provoca accidente.
- d) Îndepărtați orice chei de reglare înainte de a porni scula. O cheie lăsată pe o parte rotativă a sculei poate provoca vătămări corporale.
- e) Mențineți întotdeauna o postură și un echilibru adecvate. Acest lucru permite un control mai bun al uneltei în situații neprevăzute.
- f) Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de piesele în mișcare. Hainele lejere, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- g) În cazul în care sunt prevăzute facilități pentru conectarea echipamentelor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea unui colector de praf poate reduce pericolele legate de praf.
- h) Nu lăsați ca familiaritatea cu unealta rezultată din utilizarea frecventă să ducă la utilizarea neglijentă și la ignorarea regulilor de siguranță. Acțiunile neglijente pot provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.
 - i) Nu blocați niciodată ieșirile duzei cu degetele.
 - j) Nu modificați niciodată singuri echipamentul. Verificați dacă toate piesele sunt în stare de funcționare, iar dacă sunt uzate, înlocuiți-le numai cu altele noi, originale.
 - k) Cineva trebuie să fie în raza de acțiune a vocii dvs. sau suficient de aproape pentru a vă veni în ajutor atunci când lucrați în apropierea bateriei. Evitați să vă atingeți ochii atunci când lucrați în apropierea bateriilor.
 - l) Păstrați multă apă proaspătă și săpun în apropiere în cazul în care acidul bateriei intră în contact cu pielea, hainele și ochii. Păstrați o rezervă de bicarbonat de sodiu lângă baterie. Bicarbonatul de sodiu neutralizează electrolitul dintr-o baterie plumb-acid. Dacă acidul bateriei intră în contact cu pielea sau hainele, spălați-l imediat cu apă și săpun. Dacă acidul vă intră în ochi, clătiți-i cu apă rece curgătoare timp de cel puțin douăzeci de minute și solicitați imediat asistență medicală.

2.4) Utilizarea și îngrijirea uneltelor

- a) Nu utilizați forța. Utilizați unealta potrivită pentru aplicația dumneavoastră. Unealta potrivită va face treaba mai bine și mai sigur la viteza pentru care a fost proiectată.
- b) Nu utilizați unealta dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți bateria, dacă este detașabilă, de la unealtă înainte de a efectua orice ajustări, de a înlocui piesele uneltelor cu fișă sau de a depozita unelte. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a uneltei.
- d) Păstrați unelte neutilizate la îndemâna copiilor și nu permiteți nimănui să nu fie familiarizat cu unealta sau cu acest manual al uneltei. Unelte electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.
- e) Întrețineți unelte. Verificați dacă piesele mobile sunt dezaliniat sau blocate, dacă sunt rupte sau dacă există alte condiții care pot afecta funcționarea uneltei. Dacă este deteriorată, reparați unealta electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice prost întreținute.

- f) Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
- g) Utilizați unealta, accesoriile, biții etc. în conformitate cu acest manual, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea sculei în alte scopuri decât cele prevăzute poate duce la o situație periculoasă.
- h) Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul în siguranță al uneltei în situații neprevăzute.

Tratarea unei persoane electrocutate.

Deconectați sursa de alimentare sau utilizați un izolator uscat pentru a vă proteja în timp ce îndepărtați victima de orice cablu electric. Evitați să atingeți victima cu mâinile goale până când aceasta nu se îndepărtează de manipulator. Solicitați imediat ajutor de la personal calificat și instruit. Nu acționați comutatoarele cu mâinile ude.

Pictograme și simboluri utilizate:



This symbol means that the product has passed specialist tests and meets the basic quality and safety standards set out in the so-called New Approach Directives.



this symbol means that you should read the instruction manual before using the device



This symbol indicates that naked flames must not be used, its use could cause a fire or explosion



This symbol means that safety glasses should be worn



This symbol indicates that respiratory protection must be worn



This symbol indicates that hand protection must be worn



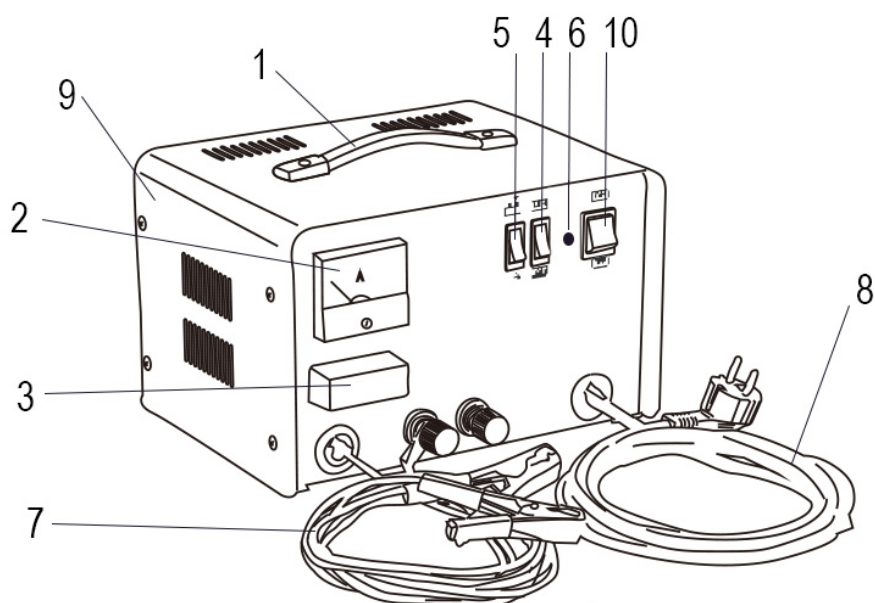
This symbol means that used electrical and electronic equipment should not be placed with other waste

DC - tensiune (curent) continuu, AC - tensiune (curent) alternativ.

3. Specificații

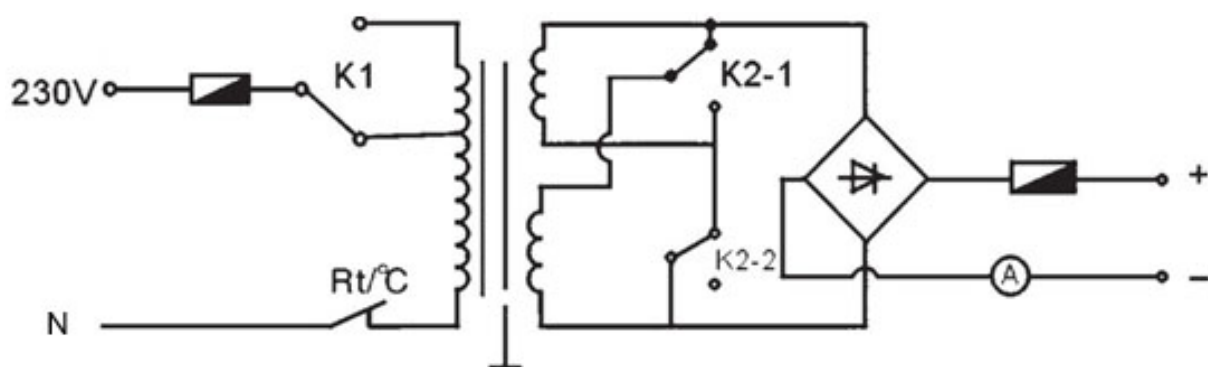
Model	V80003 (VC-40)	V80005 (VC-60)	V80007 (VS-70)
tensiune de alimentare AC	230 V	230 V	230 V
frecvența rețelei AC	50 Hz	50 Hz	50 Hz
tensiune nominală de încărcare	12/24 V	12/24 V	12/24 V
curent nominal de încărcare	10-20 A	20-30 A	30-40 A
curent de pornire	-	-	180 A
capacitatea bateriei	20-140 Ah	40-250 Ah	80-400
clasa de protecție	I	I	I
nivelul de securitate	IP20	IP20	IP20

Panou de control



- | | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Mâner | 6. Siguranța de alimentare |
| 2. Contor de curent de ieșire | 7. Fire de curent |
| 3. Siguranța circuitului de ieșire | 8. Cablu de alimentare |
| 4. Comutator min/max | 9. Locuințe |
| 5. Comutator 6V/12V sau 12V/24V | 10. Întrerupător de alimentare |

Diagrama electrică



4. Funcționarea încărcătorului

Respectați marcasele de polaritate ale încărcătorului și bateriei.
Citiți și urmați instrucțiunile de încărcare ale producătorului bateriei înainte de a încărca bateria.

Așezați întotdeauna bateria și încărcătorul pe o suprafață plană și tare. Nu înclinați acumulatorul.

Înainte de a conecta fișa cablului de alimentare al redresorului, asigurați-vă că parametrii rețelei de alimentare electrică corespund parametrilor indicați pe placa de caracteristici a redresorului.

Încărcătorul trebuie amplasat cât mai departe posibil de baterie, așa cum permit cablurile cu cleme. Nu întindeți excesiv cablurile. Nu așezați încărcătorul deasupra bateriei în curs de încărcare sau direct deasupra acesteia. Vaporii generați în timpul încărcării bateriei pot coroda componentele din interiorul încărcătorului, ceea ce îl poate deteriora.

Nu fumați și țineți focul departe de baterie.

Nu atingeți niciodată bornele încărcătorului atunci când acesta este conectat la rețea.

Nu porniți niciodată motorul în timp ce încărcați bateria.

Atunci când încărcați bateriile în sistemul electric al autovehiculului, conectați mai întâi borna încărcătorului la borna bateriei care nu este conectată la șasiul autovehiculului, apoi conectați cealaltă bornă a încărcătorului la șasiul îndepărtat de baterie și de sistemul de alimentare. Apoi conectați fișa încărcătorului la priza de rețea.

După încărcare, mai întâi deconectați ștecherul încărcătorului de la priza de rețea și apoi deconectați clemele încărcătorului.

Pregătiți bateria pentru încărcare

Citiți și urmați instrucțiunile de încărcare furnizate împreună cu acumulatorul. În cazul bateriilor plumb-acid, așa-numitul "tip umed", verificați nivelul electrolitului și, dacă este necesar, completați cu apă distilată până la nivelul specificat în documentația bateriei (de obicei 5-10 mm deasupra plăcilor). NU atingeți electrolitul.

Aveți grijă când verificați nivelul și densitatea electrolitului - acesta este un acid coroziv.

Atunci când completați nivelul electrolitului, urmați cu strictețe instrucțiunile din documentația bateriei.

De asemenea, este recomandabil să se utilizeze un densimetru, care va indica densitatea electrolitului. Următoarele valori sunt valabile la 20° C:

1,28 kg/l = baterie complet încărcată, 1,21 kg/l = jumătate încărcată, 1,14 kg/l = complet descărcată.

Încărcarea bateriei

Utilizați comutatorul marcat "6V/12V" sau "12V/24V" pentru a selecta tensiunea nominală corectă a bateriei care se încarcă. Utilizați comutatorul marcat "MIN/BOOST" pentru a selecta viteza de încărcare. Setarea "MIN" are ca rezultat un curent mai mic alimentat la bornele redresorului și este recomandată - încărcare de bază. "BOOST" are ca rezultat un curent de încărcare ridicat și trebuie utilizat numai pentru a reîncărca o baterie care nu este descărcată profund. Asigurați-vă că un curent de încărcare mai mare nu va deteriora acumulatorul. Dacă temperatura bateriei care se încarcă devine prea ridicată, reglați comutatorul în poziția "MIN" sau opriți încărcarea.

Conectați bornele încărcătorului la bornele bateriei, asigurați-vă că borna încărcătorului marcată "+" este conectată la borna bateriei marcată "+" și că borna încărcătorului marcată "-" este conectată la borna bateriei marcată "-".

Conectați fișa cablului de alimentare la priza de rețea. În timpul procesului de încărcare, valoarea curentului alimentat la bornele bateriei poate fi observată pe indicatorul situat în carcasa încărcătorului.

O baterie parțial încărcată are nevoie de mai puțin timp pentru a se încărca decât o baterie complet descărcată. Durata aproximativă de încărcare a bateriei poate fi calculată cu ajutorul următoarei ecuații:

timpul de încărcare (h) = capacitatea bateriei (Ah) / curentul de încărcare (A)

Când încărcarea este completă, deconectați încărcătorul de la rețea și îndepărtați clema mai întâi de la borna negativă și apoi de la borna pozitivă a bateriei.

Funcția de boot (numai seria VS)

Atenție! Din cauza curentului ridicat consumat la utilizarea funcției de pornire, încărcătorul trebuie conectat la o rețea de alimentare cu parametri corespunzători.

Funcția de pornire rapidă este disponibilă pentru baterii cu o tensiune nominală de 12 V și 24 V.

Atenție! Motorul care este supus procedurii de pornire trebuie să fie în stare tehnică bună.

Atenție! Încărcați bateria timp de aprox. 15 minute înainte de pornire. Acest lucru va evita consumul excesiv de curent. Conectați cablul de încărcare așa cum ați încărca în mod normal o baterie. Atenție! Sunt necesare două persoane pentru a efectua testul de pornire, una pentru a opera încărcătorul și cealaltă pentru a opera vehiculul. Porniți încărcătorul.

Puneți comutatorul în poziția marcată cu simbolul unei mașini și al unui om (funcția de pornire), încercați să porniți motorul timp de 3 secunde și apoi puneți-l în poziția inițială. Din cauza valorii ridicate a curentului de pornire, timpul acordat pentru încercarea de pornire nu trebuie să depășească 3 secunde. După aceste trei secunde, așteptați 4 minute (240 de secunde) înainte de a încerca din nou. După cinci cicluri pornire-oprire, opriți alte încercări până când redresorul se răcește complet. Prelungirea timpului de pornire sau a numărului de cicluri poate duce la supraîncălzirea redresorului sau la deteriorarea izolației cablurilor de pornire. După pornirea motorului, opriți încărcătorul și deconectați cablurile bateriei de la bornele bateriei. Atenție! Cablurile de încărcare devin foarte fierbinți în timpul încercărilor de pornire. Aveți grijă când deconectați bornele.

Atenție! Dacă nu pornește de mai multe ori, este posibil ca bateria să fie uzată și trebuie înlocuită cu una nouă.

5. Întreținerea dispozitivului

Înainte de a începe orice activitate de curățare și întreținere, opriți dispozitivul, deconectați-l de la baterie și scoateți ștecherul din priză. Dispozitivul nu necesită nicio întreținere specială. O carcasă murdară trebuie curățată cu o cârpă moale sau cu un jet de aer comprimat cu o presiune de cel mult 0,3 MPa.

Înainte și după fiecare utilizare, verificați starea clemelor de cablu. Acestea trebuie să fie curățate de orice urmă de coroziune care ar putea interfera cu fluxul de curent electric. Evitați murdărirea bornelor cu electrolit de baterie. Acest lucru accelerează procesul de coroziune.

Depozitați dispozitivul într-un loc uscat, răcoros, inaccesibil persoanelor neautorizate, în special copiilor. În timpul depozitării, asigurați-vă că cablurile și firele electrice nu sunt deteriorate.

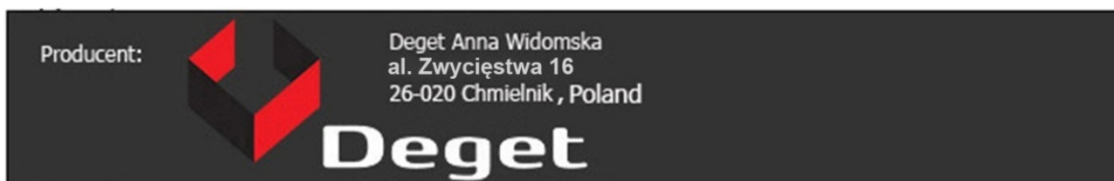


Chmielnik 06.06.2022

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Dwie ostatnie cyfry roku naniesienie oznaczenia CE - 22

26/2022



My jako producent oświadczamy, że wyrób:

marka: VERKE

nazwa: prostowniki samochodowe **VC-40, VC-60, VS-70**

typ/model: **V80003, V80005, V80007**

spełniają wymogi następujących norm i norm zharmonizowanych:

EN 60335-1:2012+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019,
EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018, EN 62233:2008+AC:2008, EN 55014-1:2017,
EN55014-2:2015, EN 61000-3-2:2019, EN61000-3-3:2013+A1:2019
oraz spełnia wymogi zasadnicze następujących dyrektyw:

2014/35/UE - Dyrektywa niskonapięciowa LVD (poprzednio obowiązująca 2006/95/WE). Dyrektywa 2014/35/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia.

2014/30/EU - Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej EMC (poprzednio obowiązująca 2004/108/WE). Dyrektywa 2014/30/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej (wersja przekształcona)

1907/2006 - Rozporządzenie (WE) Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) i utworzenia Europejskiej Agencji Chemikaliów, zmieniające dyrektywę 1999/45/WE oraz uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 793/93 i rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/94, jak również dyrektywę Rady 76/769/EWG i dyrektywy Komisji 91/155/EWG, 93/67/EWG, 93/105/WE i 2000/21/WE

Osoba upoważniona do przygotowania i przechowywania dokumentacji technicznej: **Anna Widomska**
Niniejsza deklaracja zgodności jest podstawą do oznakowania wyrobu znakiem **CE**.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Deget
al. Zwycięstwa 16
26-020 Chmielnik
Polonia tel: +48667012067, biuro@deget.pl

Imię i nazwisko
Widomska
Anne
(podpis)